

# *Földrajzi nevek*

## *Helységnevek*

**Készítette:**

Neuchâtel-i Egyetem  
Alkalmazott Nyelvészeti Központ  
Eva Fernandez és Marinette Matthey

**Munkatársak:**

Elisabeth Zurbriggen  
Claire de Goumoens  
Jean-François de Pietro  
Christiane Perregueux  
Dominiaue Jeannot  
Wulf Müller

**Magyar változat:**

Lőrincz Ildikó  
Nyugat-Magyarországi Egyetem  
Apáczai Csere János Tanítóképző Főiskolai Kar, Győr

## ***Földrajzi nevek***

<b>Tárgyalt terület:</b>	A nyelvek története (2) és a szavak kialakulása (9)
<b>javasolt ütemezés:</b>	Lehetőleg a <i>Latin, mint élő nyelv</i> című oktatócsomag után
<b>Korosztály:</b>	9-10 év
<b>Nyelvek:</b>	francia, német, angol, olasz, spanyol, hindi stb.
<b>Időtartam:</b>	2 x 45 perc, amelyből az első, a lakóhely földrajzi neveit feldolgozó foglalkozás fakultatív.
<b>Általános leírás:</b>	

A feladatok a földrajzi nevek, illetve tágabb értelemben a tulajdonnevek értelmezésébe vezetnek be. A földrajzi nevek alkotóelemeinek felismerésén kívül a tanulók megállapíthatják, hogy a földrajzi nevek kialakulása általában néhány nagyon elterjedt elv szerint történik. Ezen túlmenően a feladatok érintőlegesen a nyelvek változását is tárgyalják.

A feladatok két szakaszban végezhetőek el. Az első, bevezető foglalkozás során a tanulók lakóhelyük és környékének földrajzi neveit vizsgálják. A második foglalkozás feladatai a világ számos nyelvéből hoznak példákat.

- **1. foglalkozás:** előkészítés, iskolához közeli földrajzi nevek. A témát helyi szinten próbálja megközelíteni, mert így a tanulók könnyen motiválhatók. A fő cél az, hogy felkeltsük érdeklődésüket, valamint felmérjük a bennük élő képzeteket és képességeiket a földrajzi nevek elemzése terén.
- **2. foglalkozás:** több nyelvből vett földrajzi nevek csoportosítása különböző szempontok szerint, amely magában foglalja 1) azonos vagy hasonló szóképek kikeresését 2) alakilag különböző de azonos vagy hasonló jelentésű szavak keresését. Egyes példák « módosult » formában más szavakban fellelhető elemeket tartalmaznak, így a nyelvváltozás, nyelvfejlődés témája is érinthető.

### **Megjegyzés:**

Az első foglalkozást minden iskolában az adott településre és környékére kell kidolgozni, ami bizonyos felkészülést igényel. A pedagógusnak olyan helyi földrajzi neveket kell keresnie, amelyeken a később bemutatandó elemzési szempontokat érvényesíteni lehet. Ismernie kell ezen kívül az adott nevek etimológiáját is. Vagyis az első foglalkozáson használt feladatlapot « méretre » kell szabni. A tananyag tartalmaz erre a foglalkozásra is kidolgozott feladatokat, amelyhez javítókulcsot is mellékelünk, de szakirodalom alapján bármely más helységnevet is értelmezhető. Szakirodalomként Kiss Lajos (1980) *Földrajzi nevek etimológiai szótára*, Akadémiai Kiadó, Budapest kiadványt ajánljuk.

Amennyiben az idegen nyelvi feladatlap feldolgozását megelőzi egy előkészítő beszélgetés, az első foglalkozás el is hagyható.

## *Célkitűzések*

### *A gyermek legyen képes*

- felismerni idegen nyelvi földrajzi nevek hasonló jegyeit
- felismerni több szóban előforduló közös jegyet
- felismerni idegen nyelven egyes jellemző tagot a földrajzi nevekben (pl. vár, villa stb.)

### *Az attitűdfejlesztés terén:*

- keltse fel a tanuló érdeklődését a helynevek története (etimológiája) iránt.

## **A foglalkozások táblázatos összefoglalója**

<i>Foglalkozás</i>	<i>Feladat</i>	<i>Tárgyalt nyelvek</i>	<i>Időigény</i>	<i>Tantárgyi integráció</i>
1. foglalkozás	<ul style="list-style-type: none"><li>• a földrajzi nevek jelentéséhez kapcsolódó képzetek, ismeretek felmérése</li><li>• az iskolához közel eső földrajzi helyek nevének tárgyalása</li></ul>	magyar, illetve az iskolában beszélt egyéb (nem idegen) nyelv	45 perc	Földrajz: szűkebb környezetünk földrajza, történelem
2. foglalkozás	<ul style="list-style-type: none"><li>• nem magyar földrajzi nevek csoportosítása</li><li>• szavak összetételének elemzése</li></ul>	angol, francia, spanyol stb.	minimum 45 perc	Tágabb környezetünk földrajza, általános földrajz

*Megjegyzés:* a \* jelnél megjelölt anyagokat fénymásolni kell az **T** jelű szövegek a pedagógus számára tájékoztatók és háttéranyagok

## *A szűkebb környezetben fellelhető földrajzi nevek*

<b>A feladat leírása</b>	<b>A feldolgozás módszere</b>
<p>Az iskola szűkebb környezetének földrajzi neveinek feldolgozása. A beszélgetés során felmérhető, hogy a tanulóknak milyen elképzeléseik vannak a nevek jelentéséről, eredetéről, (Utalhat ez a beszélgetés a néveredetet magyarázó népmondákra is.) A tanulók magyarázatokat javasolnak az egyes nevek jelentésére. Ezeket a magyarázatokat összegezik, majd a megoldások során megadjuk azoknak a neveknek az etimológiáját, ahol nem sikerült magyarázatot találni.</p> <p>Megjegyzés: Amennyiben a pedagógus el kívánja hagyni ezt a foglalkozást, a bevezetés-ráhangelés során előkészítheti a témát a szűkebb környezetből vett példákkal.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Munkaforma:</b> osztálymunka majd egyénileg megoldott feladatok</li><li>• <b>Segédanyag:</b> * feladatlap: « Mit jelentenek az alábbi földrajzi nevek? »</li><li>• <b>Tanári segédanyag:</b> <i>T</i> « Miről mesélnek a földrajzi nevek? »</li><li>• Ha van, földrajzi nevek etimológiai szótára</li><li>• térkép (szűkebb és tágabb környezet)</li><li>• <b>Óraszám:</b> 1 tanóra</li></ul>
<p><b>Célkitűzések:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Képzetek felmérése</li><li>• A tanuló ismerje fel, hogy a földrajzi neveknek jelentése és története van.</li></ul>	

## *A foglalkozás menete*

A pedagógus és a tanulók kötetlen beszélgetés formájában megtárgyalják egyes földrajzi nevek, személynevek vagy más tulajdonnevek jelentését. A feladat fő célja annak felismertetése, hogy a tulajdonnevek jelentése, a köznevekével szemben valamilyen logikus indok alapján alakult ki, vagyis egy személy vagy egy közösség tudatosan nevezett meg egy helyet, személyt stb. Megkérdezhetjük a tanulókat, hogy ők adtak-e már nevet helynek, állatnak stb., hogyan és mit, milyen alkalomból. Esetleg a tanulók ismerhetik a saját vezetéknevük vagy keresztnévük jelentését, vagy ki is találhatják. Ugyanez a menete a földrajzi nevek feldolgozásának.

Ezt követően a pedagógus feljegyzi a táblára a feladatlapon található 5 földrajzi nevet. (« Mit jelentenek a földrajzi nevek? » című feladatlap), amelyet még nem oszt ki. Megkéri a tanulókat, hogy alkossanak hipotézist a nevek jelentésére vonatkozóan. A javasolt magyarázatokat feljegyzi a táblára. Ezután a tanulók által megnevezett földrajzi neveket elemezik hasonló módon. A tárgyalt neveket a térképen is szemléltetjük. Nagy segítség a feladat megoldásában a földrajzi nevek etimológiai szótára.

### *Megjegyzés:*

*A közvetlen vagy tágabb környezetből kétféle földrajzi nevet válasszunk, nevezetesen*  
- könnyen értelmezhető példák mint Dunaföldvár, Hidas  
- etimológiailag nehezebben értelmezhető nevek pl. Csorna (fekete)

A hipotézisek ellenőrzése a feladatlapok kiosztása után történik.

A pedagógus lehetőség szerint a szó jelentésének magyarázatát történelmi keretben is helyezze el (kor megnevezése, utalás történelmi személyiségekre stb.) Hívja fel a figyelmet, hogy egyes nevek nagyon régiek, és a történelem során bizonyos változáson mentek át.

### *Összegzés:*

A foglalkozás befejezéseként a pedagógus megkéri a tanulókat, hogy röviden foglalják össze az órán hallottakat. Az összefoglalás térjen ki arra hogy,  
- egyes földrajzi nevek jelentése kitalálható, másoké nem  
- a földrajzi nevek a történelem során gyakran változtak, így eredeti jelentésük elmosódik, nem felismerhető

## ***Mit jelentenek a földrajzi nevek?***

Az alábbi földrajzi neveket helyezd el a táblázatban a megfelelő meghatározás mellett.

- Csorna
- Székesfehérvár
- Ménfőcsanak
- Dunaszeg
- Lovászi

	A szóban a <i>csődör</i> és a <i>fej</i> szó található, valamint egy személynév, amely török eredetű és <i>kehely, merítőedény</i> jelentésű.
	A szláv eredetű szó jelentése <i>fekete</i> , talán az itteni jó minőségű fekete földre utal.
	Fehér kőből épült vár. Fehér kőből való építkezés a középkorban az uralkodóra volt jellemző. Ez a város az Árpád-korban a király székhelye volt.
	Királyi szolgálatban levő lovászok lakóhelyére utal.
	A falu a Mosoni-Duna egyik kanyarulatánál található, innen kapta a nevét.

## **MINISZÓTAR**

### **Magyar földrajzi nevek**

#### *Csorna*

Város Győr-Moson-Sopron megyében. Szláv eredetű a név, **cserná** jelentése *fekete*. A helységnév előzményeként azonban figyelembe vehető a Churna személynév is.

#### *Dunaszeg*

Helység Győr-Moson-Sopron megyében. A falu a Mosoni-Duna egyik kanyarulatánál, szegénél épült. Helyzetéről kapta a nevét.

#### *Lovászi*

Helység Zala megyében. Királyi szolgálatban levő lovászok lakóhelyére utal. Értelme *lovászoké*.

#### *Ménfőcsanak*

1970-ben Győrhez csatolt település. 1934-ben Ménfő, Csanakfalu és Csanak helységeket *Ménfőcsanak* néven egyesítették. A **ménfő** a magyar *mén* «*csődör*» és a *fő*, «*fej*» összetétele. Eredetileg egy dombtetőre vagy a ma *Csanaknak* hívott dombosor kezdetére vonatkozhatott. A *Csanak* személynévből keletkezett magyar névadással. Az alapjául szolgáló személynév etimológiailag azonos lehet a török eredetű *csanak* «*kehely, meritőedény, cserépedény*» főnévvel. (v.ö. Rábacsanak !)

#### *Székesfehérvár*

Fejér megye székhelye. A *Fehérvár* helységnév fehér kőből épült várra utal. Az Árpád-kor elején a kőből való építkezés általában az uralkodóra volt jellemző, s ezért a fehér kőből emelt, esetleg fehérre is meszelt épületekhez a nagyszerűség, kiválóság, előkelőség, nemesség képzele kapcsolódott. A *Székes* előtag tkp. értelme 'királyi székhelyül szolgáló'. Azzal kapcsolatos, hogy a középkorban Fehérvár a királyi család szakrális székhelye volt, ahol a királyokat koronázták, a királyi párok esküvőjét tartották, az elhunyt királyokat és családtagjaikat eltemették.

#### *Szemere*

Puszta személynévből keletkezett magyar névadással a *Zemera*, *Zemere* névből. Az alapjául szolgáló személynév a magyar *szem* főnévből képzett *zemer* régi nyelvi származéka. v.ö. Gyórszemere, Mezőszemere, Répceszemere

#### *Szil*

Helység Győr-Moson-Sopron megyében, A magyar *szil* főnévből alakult ki. szilfával benőtt helyre utal. v.ö. Somogyszil, Ruszt.

A meghatározások visszakereshetők Kiss Lajos (1980) *Földrajzi nevek etimológiai szótára*, Akadémiai Kiadó, Budapest c. kiadványban.

***Nézzünk szét a világban!***  
***Földrajzi nevek a Föld különböző országaiból***

<p><b>A feladatok leírása:</b></p> <p>Ha az első foglalkozást elmaradt, a foglalkozást a tulajdonnevekre és jelentésükre vonatkozó általános bevezetéssel kezdjük, ez lehet kötetlen beszélgetés. Névadás személyeknek. Földrajzi helyek elnevezése. Kitérhetünk a személynevek jelentésére, illetve azok elemezhetőségére.</p> <p>A tanulók először kis csoportokban csoportosítják a megadott földrajzi neveket az elnevezésekben felfedezhető nyelvi jelek alapján. Ez tulajdonképpen az azonos jelentésű szótágok, szavak felismerését jelenti.</p> <p>A csoportosítás eredményeit az osztály közösen ellenőrzi, összeveti, melynek eredményeképpen több halmaz alakul ki. Ezeket azután a miniszótár segítségével a tanulók ellenőrzik.</p>	<p><b>A feldolgozás módszere:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Munkaforma: kiscsoport a csoportosításkor, majd osztálymunka az összegzéskor és ellenőrzéskor</li></ul> <p>1. szakasz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tanulói segédanyag: szavak listája csoportonként</li><li>• Oktatói segédanyag: 1. számú javítókulcs</li></ul> <p>(Megjegyzés: Összesen 3 db. tizenkettes sorozat áll a pedagógus rendelkezésére, így a csoportok részben különböző földrajzi neveket dolgoznak fel.)</p> <p>2. szakasz</p> <p><i>minden csoport</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• * a földrajzi nevek listája</li><li>• * miniszótár</li></ul> <p><i>minden tanuló</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• * üres halmazábra a csoportosításhoz</li></ul> <p><i>Pedagógus</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 2. számú javítókulcs (halmazok)</li></ul>
<p><b>Célok:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- azonos jelentésű szóelem felismerése különböző nyelveken</li><li>- szavak csoportosítása hasonló szóelemek alapján</li></ul>	



## *A foglalkozás menete*

A pedagógus utal (adott esetben) az előző foglalkozás összegzésére és javasolja, hogy a 2. foglalkozáson a világ számos országából válogatott földrajzi nevekkal foglalkozik az osztály. Kiosztja az egyenként 12 nevet tartalmazó névlistát a tanulóknak, akik kis csoportokban fogják azt feldolgozni. Minden csoport 12 kártyát kap.

*Megjegyzés: Mivel összesen 3 sorozatot tartalmaz ez az oktató csomag, bizonyos csoportok azonos listát fognak feldolgozni. A 3 sorozat összekeveredését elkerülendő, mindhárom különböző tipográfiai formátumban készült.*

*Utasítás:* Minden sorozatot három csoportba kell osztani és meg is kell indokolni, hogy mi volt a csoportosítás szempontja. Ha van kérdéses, tehát nem csoportosítható név, azt a tanulók félre teszik.

*Megoldások összevetése:*

Az azonos listán dolgozó csoportok összevetik megoldásaikat és megegyeznek a közös megoldásban. Ezt követően a pedagógus a táblára vagy fóliára felírja mindhárom sorozathoz a kapott eredményeket.(háromszor három halmaz !)

Majd a pedagógus minden csoportnak kioszt egy mini szótárt és a « *Tudom, miről mesélnek a helynevek.* » elnevezésű feladatlapot. minden tanuló kap egy üres halmazábrát a csoportosításhoz.

*Utasítás:* A mini-szótár segítségével próbáljátok meg a listán szereplő neveket a jelentés alapján csoportosítani, majd az eredményeket jelöljétek a megfelelő halmazon.

*Közös ellenőrzés:* Lásd a 2. számú javítókulcsot. Az összegzés szintén a táblánál vagy fólián történjen.

*Közös összegzés:* A halmazok azokat a szavakat emelik ki, melyek jelentése jellemzően szerepel a földrajzi nevek képzésekor. Megállapítható, hogy ugyanazok a szavak jelennek meg a legtöbb nyelven. A pedagógus kérhet ezekre további példákat a magyar nyelvből, pl. vár, kút stb.

Végezetül a tanulók JALING naplójukban feljegyzik, hogy mit tanultak a foglalkozás során.

**Felvágható szókétyák :** Három darab 12 földrajzi nevet tartalmazó sorozat. A tanulóké létszámának megfelelően fénymásolat készíthető.

*1. sorozat*

**New Haven**

**Chandernagor**

**Neuch•tel**

**Angkor**

**Edinburg**

**Newport**

**Burgos**

**Novgorod**

**Villeneuve**

**Napoli**

**Newcastle**

**Freiburg**

*2. sorozat*

**Baden**

**Castelsarrasin**

**Jaipur**

**Fontaines**

**Newcastle**

**Kassel**

**Marienbad**

**Neuchâtel**

**Fonseca**

**Singapour**

**Schönbrunn**

**Trégastel**

*3. sorozat*

***São Paulo***

***Ciudad Real***

***Libreville***

***Sébastopol***

***Villeneuve***

***Civitavecchia***

***Minneapolis***

***Sankt Anton***

***Villajoyosa***

***Tripoli***



***Napoli***

***Santiago***

## ***1. számú javítókulcs*** ***Földrajzi nevek csoportosítása***

### **1. sorozat**

1. Angkor (Kambodzsza)  
Chandernagor (India)
2. Neuchâtel (Svájc)  
New Hawen (Nagy-Britannia)  
New Castel (Ausztrália, Kanada, Nagy-Britannia)  
Newport (nagy-Britannia)  
Novgorod (Oroszország)  
Napoli, Nápoly (Olaszország)  
Villeneuve (Svájc, Franciaország)
3. Burgos (Spanyolország)  
Freiburg (Németország, Svájc)  
Edinburgh (Skócia)

### **2. sorozat**

1. Baden (Svájc)  
Fonseca (Spanyolország)  
Fontaines (Svájc, Franciaország)  
Marienbad (1 cseh város német neve)  
Schönbrunn (Ausztria)
2. Jaipur (India)  
Singapour (Ázsia, ország és főváros neve egyben)
3. Neuchâtel (Svájc)  
Kassel (Németország)  
Newcastle (Nagy-Britannia)  
Trégastel (Franciaország)  
Castelsarrasin (Franciaország)

### **3. sorozat**

1. Libreville (Gabon)  
Villajoyosa (Spanyolország)  
Villeneuve (Franciaország, Svájc)  
CiudadReal (Spanyolország)  
CivitaVecchia (Olaszország)
2. Mineapolis (USA)  
Napoli Nápoly (Olaszország)  
Szevasztopol (Ukrajna)  
Tripoli (Líbia)
3. Sankt Anton (Ausztria)  
Santiago (Chile, Spanyolország)  
Sao Paolo (Brazília)

## **MINISZÓTAR**

### *Néhány földrajzi név jelentése a világból...*

#### Angkor (Kambodzsa)

A szanszkrit eredetű **nagara/nagar** módosult formája, jelentése *város*. A szanszkrit India ősi nyelve.

#### Baden (Svájc)

Német szó, jelentése *fürdő*. A földrajzi nevekben hévizei forrásokra utal.

#### Burgos (Spanyolország)

A latin **Burgus**, *vár, erődítmény* jelentésű szóból ered.

#### Castelsarrasin (Franciaország)

Jelentése *Cérius* (személynév) *vára* vagy *kastélya*, mely a latin **castrum Cerrucium** elnevezésből ered.

#### Chandernagor (India)

A *hold városa*. Ez a név is szanszkrit eredetű, a **chandra** (hold) és a **nagara/nagar** (város) tagokból képezték.

#### Ciudad Real (Spanyolország)

Jelentése *királyi város*.

#### Civitavecchia (Olaszország)

Jelentése *óváros, régi város*.

#### Edinburgh (Skócia)

A kelta eredetű **Dunedin** (domb) és **burgh** (vár, erőd) szavakból alakult ki. Jelentése: a dombon található vár.

#### Freiburg (Németország)

*Szabad vár(os)*. A név eredete a középkorra nyúlik vissza, amikor ennek a városnak a lakói mentesültek a vidék hűbérurának fizetendő adók alól. **Burg** jelentése, ugyanúgy mint a kelta **burgh** és a latin **burgus** szavaké: vár

#### Fonseca (Spanyolország)

A név egy kiszáradt (*seca*) forrásra (*fontana*) utal.

#### Jaipur (India)

Jelentése: *Jai városa*. **Jai** szanszkrit személynév, a Jayas rövidebb változata, melynek jelentése *győző, diadalmas*.

#### Kassel (Németország)

Frank nyelven (a frank germán népcsoport volt a népvándorlás korában, és később) a latin **castellum** módosult formája, jelentése vár, kastély.

Libreville (Gabon)

*Szabad város*

Marienbad (Csehország)

*Mária fürdője*

Minneapolis (USA)

*Minnesota* állam és az azonos nevű folyó előtagjából képzett szó. **Mine** a sziú indiánok nyelvén *folyót* jelent (**sota** pedig *égbolt*). **Polis** görög szó, jelentése *város*. Vagyis Minneapolis város nevének jelentése: « égszínkéék víz ».

Napoli vagy magyarul Nápoly (Olaszország)

Ógörögül **Neapolis** vagyis *új város*.

Neuchâtel (Svájc)

Neu= *új*, chatel = *kastély, vár*

New Haven (Nagy-Britannia)

Jelentése *új kikötő*. A kifejezést a **hafan** ónémet szóból származtatják (ez a nyelv az angol és a német közös « őse »). A **new** angol szó jelentése *új*.

Newcastle (Ausztrália, Kanada, Nagy-Britannia)

Ez is egy *új vár*. **New** (angolul) *új*, a **castel** pedig középfrencia (a középkorban beszélt francia nyelv) eredetű, a latin **castellum** *vár, kastély* jelentésű szóból ered.

Newport (Nagy-Britannia)

*Új kikötő*, az összetett szó utótagja a latin **portus**(kikötő), az előtag pedig az angol **new**, *új* jelentésű szóból ered.

Novgorod (Oroszország)

Megint egy *új város*, ezúttal oroszul, melynek nevét a **novűj** *új* és a **gorod** város kifejezésekből képezték.

Sankt-Anton (Ausztria)

*Szent Antal*

Santiago (Chile)

*Szent Jakab*, a latin **sanctus** *szent* és a **Iacobus** *Jakab* személynévből alakult ki.

Sao Paulo (Brazília)

Ismét egy *szent*, mégpedig *Szent Pál*, portugálul, ugyanis Brazíliában a portugál nyelvet beszélik.

Schönbrunn (Ausztria)

Németesek, figyeltem ! **Schön** = *szép*, **brunn** = *forrás*.

Sébastopol (Ukrajna)

A város mai neve az ókori görög város, Sebastopolis nevéből ered, melynek jelentése a **sevastos** görögül *tiszteletreméltó, jelentős* és a **polis** görögül város szavakból vezethető le.

Singapour (Ázsia)

*Az oroszlánok városa.* Szanszkrit eredetű szó a város nevében található két kifejezés. **Simha** oroszlánt jelent, **pur** pedig *város, házak*.

Trégastel (Franciaország)

*Megerősített plébánia.* A város nevének előtagja a breton **treb/trev** *parókia, plébánia, egyházközség* szóból utótagja pedig a latin **castellum** vagyis *vár erődítmény* szóból alakult ki.

Tripoli (Líbia és Libanon)

A város három kisebb város egyesülésével jött létre, erre utal a görög **tri három** és a **polis város** szó a mai városnévben.

Villeneuve (Franciaország)

Jelentése *új város*, franciául.

Villajoyosa (Spanyolország)

*Boldog város.* A **villa** latin szó, jelentése tanya, majorság, amelynek kiterjesztett változatából alakult ki a francia *ville* vagyis város kifejezés. A város nevének utótagja a latin *gaudiosa*, *boldog* szóból alakult ki.

**JALING**

***Tudom, mit jelentenek ezek a földrajzi nevek!***

***Jelentésük alapján csoportosítani is tudom őket...***

***Feladatlap***

**Ankor**

**Baden**

**Burgos**

**Castelsarrasin**

**Civitavecchia**

**Kassel**

**Libreville**

**Marienbad**

**Napoli (Nápoly)**

**Neufchâteau**

**New Haven**

**Newcastle**

**Newport**

**Novgorod**

**Santiago**

**Sao Paulo**

**Villeneuve**

